スフィンクスの魔女
VOL.
4

題字 不動峰右衛門

スフィンクスの魔女 4

＜目次＞

05p 漫画『ホルスの目の中へ』
Comic 『Into the Eye of Horus』

54p 予告
Next

57p アンケート
Questionnaire

58P 奥付

STORY and CHARACTERS

The Story So Far:

過去の負傷によってウィッチを引退した加東圭一は、彼女はネウロイとの激戦が続くアフリカのトブルクへ、アフリカの星として名高いハンナ・ユスティーナ・マルセイユの取材に訪れた。取材の中でマルセイユの人となりに触れ自分でウィッチとして空を飛ぶ事を決意する。その為第一戦闘に復帰したマルセイユによって、なし崩し的に統合戦闘航空隊「アフリカ」の隊長として祭り上げられ、日々頭の痛い思いをしている。

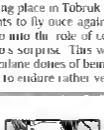
Keiko Kätō was a witch forced to retire after being injured. She traveled to Africa as a journalist to cover the story of the legendary "Star of Africa," Hannah Justina Marseille, an aerial witch involved in the intense combat taking place in Tobruk. After getting familiar with Marseille, she decided she wants to fly once again as a witch. In the ensuring days, Marseille propped Kato into the role of commander of Joint fighter Squadron Africa much to Kato's surprise. This was primarily because Marseille wanted to avoid the mundane duties of being a unit commander, and thus Keiko or Kei for short had to endure rather vexing days following her return to military duty.

Story Background:

世界各国は謎の敵ネウロイの侵攻を受けていた。地上海の他、アフリカでもそれは同じで、人類とネウロイが一進一退の攻防を繰り広げていた。その今の護りを一手に引き受けているのが「アフリカの星」として知られる、ハンナ・ユスティーナ・マルセイユである。

Nations around the world were being invaded by the mysterious eneuy Neurol. The same held true on the southern coasillues of the Mediterraueau where humaulty and the Neurol were locked in a bitter seesaw battle around strategic city of Tobruk Africa. The skies in the area were being suiglehandedly protected by Hannah Jinstiua Marseille well known as the Star of Africa.

Characters:



ライーサ・ペットゲン
ガーランド[illegible]
Raisa Pättgen
Assigned to Karlsland Air Force 27th Fighter Wing Operations Department Fighter Squadron 4th Unit "Marseille's Enigma"

ハンナ・ユスティーナ・マルセイユ
ガーランド[illegible]
Hannah Justina Marseille
Karlsland Air Force 27th Fighter Wing Operations Department Fighter Squadron 4th Unit "Marseille's Enigma"

加東圭一
[illegible]
Master Sergeant
Assigned to dispatched from Enso

加東圭子
[illegible]
Keiko Katō
Flight Captain
Former retired witch turned cameran on hot returns to duty following hot encounter with Marseille
Commander of Joint Fighter Squadron Africa

マイルズ
[illegible]
Miles
Royal Britannia Army
Major
Commander of Squadron 4th Armoured Brigade, Royal Britannia Army Special Ops

マティルダ
[illegible]
Matilda
Maid/butler attendant
Oversees upkeep of Marseille's quarters and has also acts as personal bodyguard

フレデリカ
[illegible]
Frederica
Karlsland Army technical specialist
Major
Sometimes around attends when involved in the field testing of a Tiger heavy tank but shy herself

北野古子
[illegible]
Investigative agent

シャーロット
[illegible]
Operates a Tiger heavy tank [illegible]

パットンガールズ
[illegible]
The Patton Girls
[illegible]

G. S. パットン
[illegible]
George S. Patton
[illegible]

バーナード・ロー・モントゴメリー
[illegible]
Bernard Law Montgomery
Royal Britannia Army lieutenant general

エルヴィン・ロンメル
[illegible]
Erwin Rommel
Karlsland Army lieutenant general

原画（キャラ原案）
Humikane Shimada (Original Character Designs)
http://www.ne.jp/asahi/humikane/e-wacs/
イラストレーター、『ストライクウィッチーズ』原作＆キャラクターデザイン原案、『スカイガールズ』コンセプチュアルメカデザインなど女性キャラクター原案などを手がける
Illustrator. Involved in *Strike Witches* as original creator and original character designer, and as conceptual mechanical designer and original female character designer in *Sky Girls*, among other projects.

鈴木貴昭
Takaaki Suzuki (Novelization)
http://yamibun.air-nifty.com/blog/
ライター、『ストライクウィッチーズ』原本、構成、『蒼穹のファフナー EXILE』文芸、事務局所属、脚本、他アニメSF考証や『MC☆あくしず』にて記事連載などを手がける
Author. Participated in the original production of *Strike Witches* as script writer, as well as military and world construct adviser. Also involved in Last Exile as script producer in supervising military affairs consultant and script writer. Active as a sci-fence fict an concept advisor to numerous animation projects as well as writing numerous serialized art cles in the magazine MC☆Axis.

原作協力
Takeshi Nagami (Comic Book Adaptation)
http://firstspear.com/
日本のマンガ家、代表作は『萌えよ！戦車学校』『セーラー服と重戦車』『蒼海の世紀』など
Japanese manga author. Notable works include *Moeyo! Tank School*, *Sailor Suits and Heavy Tanks*, and *The Azure Century Chronicles*.

英光ダニエル真（翻訳）
Dan Kanemitsu (Translation)
http://www.translatehearts.com/
翻訳家、多数の作品の和英・英和翻訳担当、英語監修や、化考証でも活動。『新劇場版エヴァンゲリオン』『ブラックラグーン』等の制作に参加
Translator of numerous works. Active as an English language supervisor and cultural reference advisor. Recently participated in the production of *the New Theatrical Evangelion* series and *Black Lagoon* as well as other projects.

翻訳協力
Simone Stanzani

ドロドロドロドロドロドロ…
敵（ネウロイ）——きます！
Neuroi inbound!
——ええ あの時はきつかったです。
- Well yes it was quite a hairy situation
なにせこちらには満足な砲戦力が無い状態でしたからねえ
We were seriously under-strength with regarding heavy firepower
え？絶望？
Did we ever lose hope?
とんでもない
Absolutely not

思い知らせてやりましたよ奴等に——
ロマーニャ陸軍フォルゴーレ空挺師団の意地を——ね！
We, the Romagna Army's Folgore Airborne Division
—Made the Neuroi pay a high toll for testing our mettle
よし！動きを止めた！
Right! We've slowed them down!
ガシャン
行け！お譲ちゃん！
Andate signorine!
——この日ロマーニャ陸軍フォルゴーレ空挺師団は一三〇両以上のネウロイを肉攻にて撃破
On this one day alone, the Folgore Airborne Division destroyed over 150 Neuroi units in close range combat
ロックンロール！
Rock'n ROLL!

ドン
ロンメルの為に！
We fight for Rommel!
勝利か
To victory
—死か！
or death!

ドゥ
速攻よ！
Blitz attack!
Go Go Go!
くそっ 喉が 乾いた…
Damn it! I'm so thirsty
コーラ 欲しい…
I wanna drink a coke
贅沢 言わない！
Stop being such a hahaha!
マイルズ少佐の
地獄の訓練に比べれば…！
Compared to the utter hell Major Miles made us go through during training...
ドゥ…

これくらい……！
This is nothing!
否！
ネガティブ
Negative!
陸戦魔女は守備戦まで戻れ！
Land battle witches return to positions to hold the penmeter!
Damn it!
上級司令部に航空魔女支援を要請！
Get High Command to request aerial witches backup!
――よし！押し返した！反撃だ！
Right! We've pushed them back! Time for a counterattack!
航空魔女支援は手一杯だ！
Aerial witches already have their hands full!
ドドドドド

スフィンクスの魔女

The Witches of the Sphinx

第4話 vol.4 ホルスの目の中へ

Into the Eye of Horus

偵察終了！
基地へ戻る！
RTB
Reconnaissance mission complete! Now returning to base!
もう一息よ
真美！
Just a little more Mami!
はい…
はい！
Ye
Yes Ma'am!
度重なる出撃に
魔女も
一般兵も
疲弊していた——
The constant repetitive engagements wore down both witches and regular soldiers.
——真美
先に着陸しなさい！
Mami go and land ahead!
だ…
大丈夫デス
ケイさん
お先に
どうぞ
No
Please I'm fine
Ms Kei go ahead
滑走路の
近くまで——
押し込まれてる！
Damn
Our units are being pushed back near the landing strip
——！

キュッ
タッチダウン着陸！
Touchdown complete!
ドドドド
偵察してきたわ！急いで現像して！
I'm back from a recon mission Get these developed ASAP!
ガヤ
ガヤ
——まさに…魔女の大釜ね…！
This really is Turning into Witch's Cauldron...!

・・・ッ！
Umph!
ガシャ
着陸失敗だ衛生兵！
We have a crash! Medic!!
マミ！
Mami!
思ったより重症ね：こりゃ
This is worse than I thought
すみませんケイ…さん
I'm sorry Ms. Kei
大したことないですちょっと休めば！
I'll be Alright I just need a little Rest

悩みは魔力の消耗を早め戦力減の要因となる——
Any torments in a witch's mind will decrease mental stamina and reduce her fighting abilities
あの子このところずっと落ち込んでる——
Mami has been acting sullen these last few days
扶桑海事変でさんざん見たわ——
I've seen this happen over and over during the Battle of Fusō Sea
たしかあの時は——
Let me think
コッッ
すっかり隊長業が板についてきたな——私も
This is scary I'm getting used to thinking like a commander
カトウ人尉ロンメル中将がお呼びです！
Captain KA-TOH! General Leutnant Erwin Rommel would like to see you!
今行く！
I'm on my way

〝グライフ〟
ロンメルの移動司令部
"Greif" Rommel's mobile command center
――ウム
主導権を取り返すにはそれだな…！
Right
This should enable us to reclaim the initiative！
お呼びですかロンメル中将
You called General Rommel?
御苦労ケイ大尉
君の偵察写真で今後の方針が固まったよ！
Great work Kei
The aerial photos you provided helped us decide what to do next!
――ところで
あの扶桑人形のような魔女――イナガキは大丈夫かね？
But first
How is that nice Fusō doll like witch Yes, Inagaki Is she alright?
さすがロンメル将兵に慕われるわけだわ…
He never ceases to amaze No wonder he has such charisma!

ご心配なく
No need for concern sir
あの年頃の娘には——よくあることですわ！
This is something typical —For girls of her age!
ぱんっ
気がついた？
You awake?

す…すみません ライーサさん 私――
Oh I'm sorry Ms Raisa
いーのいーの❤
It's fine Don't worry
――で落ち込んでる理由は？
But do tell me what's the matter?
シャーロットちゃんと何か喧嘩した？
Are you glum because you had a fight with Charlotte?
！？
いえ…あのそーいう訳じゃ――
No it's like that
またまた
Oh come dear.
先輩魔女舐めるな❤
We're your senior witches We've been around
話した方が楽になることもあるよ？
Some times it's better to let it out

私が悪いんです
It's my fault
シャーロットを傷つけた…
I hurt Charlotte's feelings
一族自慢みたいな真似を…！
Boasting about my family when she doesn't even have one
無神経にも身寄りのないシャーロットの前で——
How could I have been so insensitive
くしゃくしゃ
ごめんなさいライーサさんこんな時に…
I'm so sorry Ms. Raisa Being stuck in a hut at times like this
くしゃ
私——シャーロットにどんな顔して会えばいいのか…！
But I have no idea how I can face Charlotte after what I've done to her

ブッ
あはははは
ティナ？起きてたの？
Tina? You were awake?
何を…悩んでるかと思えば…
I was wondering what you were fussing about
つまり――見下してしまったんだろ？
So you looked down on her, didn't you?
あの陸戦魔女を♥
On that land battle witch!
ティナ…!?
Tina...!?

身寄りのない雑草と――
"Look at me I'm so gracious and willing to be equal with an orphan nffraff"
対等に付き合う私カッコイイ
心の底でそう思ってる自分に気づいたんだろう？
You were acting like that But only recently you realized it
は？
Huh?
素晴らしい！
Excellent!
マミ！おまえ航空魔女は
Mami! An aerial witch such as you
それくらい傲慢で丁度いい！
Needs to be pompous and proud!

What a long day
うわあああん
ケイさあ
あああん
Waaah
Ms Keeeee!
どす
ぶはっ!?
Umph!
はぁ〜っ
ようこそ
我らが
クラブへ!
はっはっは
Welcome to
our club
Mami!
Bwa hahaha
プ
ぷるぷる
ぷるぷる
ぷるぷる
どうしたの…?
What's going on?
何かが限界に達した音
The sound of something snapping

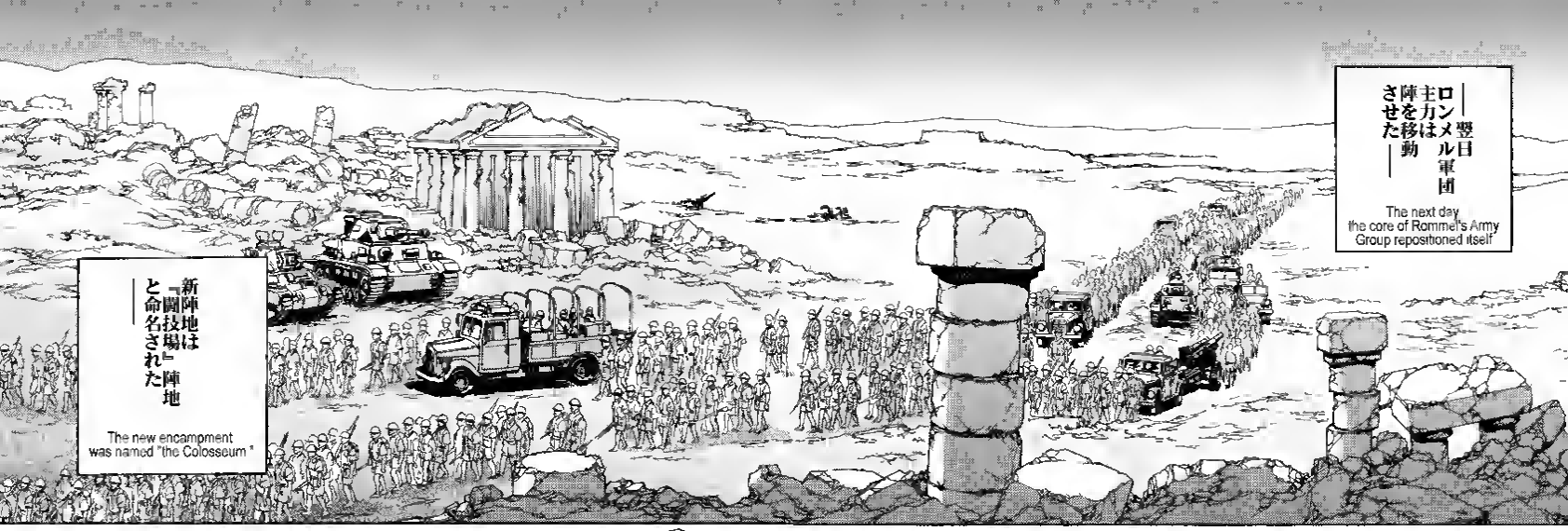
ひっく
SOB SOB
うぅ…
URMPH
なるほどね…話は分かったわ
I see Now I understand
すみません私のせいです
I'm must apologize ma'am.
気にしないでライーサ
Please Raisa don't
ティナは正しい…
Tina's right
ドン
ズン
――この修羅場で
We're in hell's cauldron
小娘の戯言に付き合ってる暇はない！
We don't have time to play nice with a girl's feelings
落ち込んで膝を抱えるより誰かを憎んだ方が動けるからな！
Better to be seething in anger against someone
–Rather than being stuck depressed and withdrawn!
フゥ…

憎まれ役助かるわ
マルセイユ中尉！
Thank you for playing the part of the perfect villain.
—Lieutenant Marseille!
—でっ もう仕事よ！
But I've got another job for you!
明朝黎明より——
Tomorrow before daybreak
ドゥ…ン
全軍でネウロイ包囲を突破
All units will storm the Neuroi perimeter
魔女は全員で援護にあたります！
Every witch here will support this operation to their best!

ロンメルおじさまはどこに逃げ込むって？
Where does Uncle Rommel want us to go?
10㎞東の古代遺跡に再布陣！
We are to regroup At an ancient ruin 10 km east of here
ペッタンコの砂漠にいるよりマシか…
I suppose anywhere would be better than being stuck in a dessert devoid of any cover
明日は――
Tomorrow
長い一日になるわ…！
Will be a very long day

翌朝
Next morning
3…2…1
射撃開始！
OPEN FIRE!
砂漠の狐の大判振る舞いだ！
The dessert fox says go all out!
急いで！
Hurry it up!

ズゥン
進撃路開きました！
We've cleared a path!
ドドド
へ！『闘技場』
- To "the Colosseum!"


新陣地は『闘技場』陣地と命名された
The new encampment was named "the Colosseum"
翌日 ロンメル軍団主力は陣を移動させた
The next day the core of Rommel's Army Group repositioned itself

マイルズ少佐？
Major Miles...

何を読んでるんですか？
What are reading Ma'am...?

マイルズ少佐！
Major Miles!
陣地構築完了しました！
We've completed constructing our defensive positions!

ついてくんな亀め！
Back off damn turtles!
主導権を取り戻しにかかった
Alt in an attempt to regain the initiative in the battlefield

殿軍（しんがり）にはKAK虎の子の装甲陸戦魔女が担当
Its rear was covered by the KAK's elite armored land battle witches

おかしいわ！
Well this is very odd!
は？
Maam?
この象形文字 みて
Look at these hieroglyphics
この都市の名がことごとく消されてる
The name of the city has been defaced. It's been completely erased
読めるんですか隊長!?……
Maam, you can read this stuff?
ボフ
兄は道楽で古代エジプト文字を研究しているの
My brother researches ancient Egyptian hieroglyphics as a hobby
先日送ってきたこの本によると
According to this book he just sent to me,
ここは――！
this ruin
mumble
mumble
兄の本のおかげでね！
All thanks to my older brother's books!

ズニュ
―かつて古代エジプトが栄華を極めた時代
Dunng an era when ancient Egypt was at its full glory
『怪異』と呼ばれた当時のネウロイを封じるためエジプト王朝はある手段を試みた
The empire attempted to contain and seal "monstrosities" which was their name for Neuroi
ゴゴゴ
柱がせり上がった！
The pillars are rising
すなわち――
Their plan, in short...

『怪異（ネウロイ）』を
Sealed the Neuroi...
都市ごと封印し――
Inside the city
その場の名を後世に
伝えぬことで――
And made the name
of the city secret and
封印を守り
続けた都市――
Thus banishing it from history
so that the seal could remain unbroken
うわぁ
ああ…！
Wha !
マ…
マイルズ
少佐
Major Miles !
それが…
Alas...

ギチギチ ギチギチ ギチギチ
無名都市
The Anonymous Metropolis!

俺たちはネウロイの巣の上にいるんだ！
We're standing on top of a Neuroi nest!
円陣を組め！
Perimeter! Establish a defensive perimeter!

ワラワラ
ワアア！
Egads!
マイルズ隊長
輸重段列に
攻撃が――
Major Miles!
Our supply column is being hit!
ただちに
救援に
向かう！
We'll head over there
in good haste!

弾薬の再配分をお願い！
Redistribute ammo!
こんな所で補給物資を失えば――
If we lose our logistical supply right now
士気崩壊（モラル）に直結する！
Our troops' morale will collapse!
!?

じゃ
う…あ…
Uh Ugh
司令部！
撤退許可
を——
HQ!
Give us permission
to withdraw
……！
37
どうした
諸君！
Gentlemen
what is the matter?
!?

ロンメル将軍！
General Rommel!
――ロ…
Rom
オヤジ…
Old man
ロンメルの――
That's him
砂漠の狐！
The Desert Fox!
どうした諸君？顔色が悪いぞ！
Is there a problem gentlemen? You look rather pale
我々は今――
Don't you realize
ネ・ウ・ロ・イの首根っこを握ったのだ！
We've pinned down the snake's head of the Neuroi!

ソルダーテン
兵士達よ！
Meine Soldaten
我々の
合言葉は!?
What is our motto!?
「勝利か
Victory
死か」!!
Or Death!!
余は——
I have
常に諸子の
先頭にあり！
Always stood at the forefront of every battle
我に続け！
Follow me!

突撃イイ！
Charge!!
すごい……
Amazing
一瞬で士気を取り戻した
He's restored everyone's morale in an instant

正念場ね！
We'll make our stand here!
ガチャ
ガチャ
総員――
Fix
着剣！
--BAYONETS!
ブリタニアの魔女は――
The Witches of Britannia
ニュアアア
一歩も退かない！
--Yield ground to no one!

目標！手前一〇〇メートル！
Our target is 100 meters ahead!
無名三角墓所（ピラミッド）
Storm the Pyramid with No Name!
行進――はじめェ！
Begin march!
攻撃（バウケ）
Pauke!
攻撃（バウケ）
Pauke!
攻撃（バウケ）
Pauke!

ドドド

ドゴーン
ドゴーン
知りません！
That's nonsense!
マルセイユの煽りで奮い立たせるよりはマシだけど
Marseille's taunts are keeping her riled up
Better than having her be blue and glum?
ネウロイきます！
Neuroi incoming!
死守だ！
Hold this position!
後ろの備品に触れさせるな！
our stockpiles!
！

あのティーガーユニットは
That Tiger striker unit...
俺とフレデリカの——
—Is the culmination of
夢の結晶なんだ！
Me and Fredenca's dreams!!
ボン・トゥッ・カッ

空飛ぶおっぱい
Big boobs of the flying Skuld
フレデリカ・ポルシェ！
Frederica Porsche!
おいっ ちょ…
Hey wait
ドカ
イテッ
Ouch!
俺の魔女！
My one and only witch!

ドドドドド
——おい見ろ！
Heads up!
ズズズズ
リベリオン陸軍——
Liberion Army forces
ドキキキキキ
——あれは……！
And that's...!
第二戦車軍団
II Corps armored forces!
通称「パットン大戦車軍団」！
Aka "Patton's Tank Corps!"

諸君
御苦労！
全員——
Good work
boys and girls!
リベリオン
議会
十字章モン
だぜ！
All of you deserve
a medal courtesy from
USL congress!
おやじだ！
It's the old man!
パットン
おやじ！
Old Man Patton!
真美！
ご覧
なさい！
Mami!
Take a look!

ミー
mi
ズズズズ
聞こえる？
Can you hear me
マミー！
Mami!?
シャーロット!?
Charlotte!?

パッパラッパッパパパー
お待たせ♥
Sorry to keep you waiting!
つづく
TO BE CONTINUED

次回最終回!
P数が
大きすぎるぞ

ついにドイツ仮装巡洋艦アルバトロス号との戦いが始まる。
20世紀の帆船と19世紀の帆船の戦い。
李家と海援隊員達に配られた状況はあまりにも劣勢。
彼は考える。この状況から逆転する妙案を。
そして彼女達は開戦する。彼の妙案を現実にする為に。

オリジナルの魔女(ウィッチ)達の作品を収めたアンソロジー

『Unknown Witches Secret File』
アンノウンウィチーズ　シークレットファイル

2011年12月31日発売！

執筆者

飯沼俊規/日野カツヒコ/京極 しん/くみちょう/しのづかあつと/もず
高永浩平/松田未来/タナカ/佐原晃/むらかわみちお/我が名は正道
足が折れた/タチキヤマト/二歩二郎/闇文/新和 涼/TYPE.90/野上武志

■ 販売：メロンブックス、とらのあな、COMIC ZIN、他
WEBSHOPでも販売しています！ http://www.shop-online.jp/nogamiwebshop/

スフィンクスの魔女

COMING NEXT IN THE WITCHES OF THE SPHINX VOLUME 5

2012.01.26

スフィンクスの魔女VOL.04アンケート
The Witch of Africa Vol.4 Questionnaire

このたびは「スフィンクスの魔女VOL.04」をご購読いただき、ありがとうございます。
今後の執筆編集方針の参考にいたしますのでアンケートにお答え頂けると幸いです。ご協力のほどよろしくお願いします。
Thank you for purchasing "The Witches of the Sphinx Vol.4."Please let us know how you feel about our publication so we might be able to reflect your feedback in the following installments of our books.Thank you for taking your time

Q1 本編マンガ「スフィンクスの魔女04 ホルスの目の中へ」はいかがでしたでしょうか。
下記よりお選びください。
What did you think of the main story "The Witches of the Sphinx Episode 4 Into the Eye of Horus" by Takeshi Nogami? Please chose from the following.

- 満足 / =Satisfied
- やや満足 / =Somewhat satisfied
- どちらでもない / Neither satisfied nor unsatisfied
- やや不満 / Somewhat unsatisfied
- 不満 / =Unsatisfied
- その他 / =Other

Q2 今後の作品作りの参考にいたしますので、 あなたが感じた満足点、または不満点をお 教えください。
Please write out any aspects of the stories presented in this book that you were happy about or your were dissatisfied over so that we might be able to reflect your opinion in the future. Please feel free to write a few statements or more

Q3 今回の本で最も好きなキャラクターは誰ですか？
Who is your favorite character in this publication? Please feel free to write a few statements or more

Q4 「スフィンクスの魔女」で「今後の展開」や「見てみたいシーン」等リクエストがありましたらお教えください。
Please tell us what you'd like to see happen in either the main "The Witches of the Sphinx" story line. Any suggestions on specific events to take place in the story and/or specific topics you'd like the characters to address would be welcome. Please feel free to write a few statements or more.

Q5 本誌「スフィンクスの魔女」をどこで手に 入れましたか？
Where did you purchase your copy of "The Witches of the Sphinx?"

- コミケなどのイベント対面販売で / At a doujinshi marketplace. I.e. Comic Market etc
- 虎の穴、メロンブックス等の同人誌委託 通信で / At a doujinshi consignment shop. I.e. Tora no Ana or Melon Books, etc
- 虎の穴、メロンブックス等の通信販売で / Through mail order operated by a doujinshi consignment shop. I.e. Tora no Ana or Melon Books, etc
- MANGA PALといった海外通販サイトで / Through an international mail order firm, such as MANGA PAL.
- ヤフーオークション等のオークションサ イトで / Through an internet auction site... I.e. Yahoo Auction... etc
- ネットの違法ダウンロードサイトで / I downloaded a pirated copy from the nets
- その他 / =Other

●海外の方へ

Q6 あなたがお住まいの国はどこですか？
Please tell us in which nation do you reside. Please feel free to write a few statements or more

Q7 今回の翻訳についてはいかがでしたか？ 下記よりお選びください。
How do you feel about the translation included in this book? Please chose from the following.

- 満足 / =Satisfied
- やや満足 / =Somewhat satisfied
- どちらでもない / Neither satisfied nor unsatisfied
- やや不満 / Somewhat unsatisfied
- 不満 / Dissatisfied
- その他 / =Other

Q8 日本以外にお住まいの方の立場から、ご意見ご要望ありましたらお聞かせ下さい。
As a reader from overseas, are there any opinions or requests you might like to share with us? Please feel free to write a few statements or more.

▼回答の送り先
kansou@firstspear.com
パソコンをお持ちの方はHPににおこし下さると、ネット上でアンケート回答が可能です。
URL:http://firstspear.com/witch/index.html

To send in your answers in the questionnaire,please send it to the following email address kansou@firstspear.com
You can also take part in this questionnaire by visiting my website at, http://firstspear.com/witch/index.html

スフィンクスの魔女4
THE WITCHES OF THE SPHINX

＜奥付＞

SHIMADA HUMIKANE SUZUKI TAKAAKI, NOGAMI TAKESHI
ALL RIGHTS RESERVED 2011
発行日 2011年12月31日　初版発行

発行責任者　野上武志
連絡先　info@firstspear.com
翻訳者　兼光ダニエル真

印刷 共信印刷株式会社

ご意見　ご感想をお寄せください。
http://www.ne.jp/asahi/humikane/e-wacs/
http://www.firstspear.com
http://yambun.air-nifty.com/blog/

印刷 共信印刷株式会社

この物語はフィクションです。
実在の人物・団体名とは一切関係はございません。

本書は日本国の著作権法及びベルヌ条約などの国際条約により、著作権の保護を受けています。
本書の一部あるいは全部について、著者からの文書での許諾を得ないいかなる方法によっても無断で複写・複製することは禁じられております。
ただし、日本国著作権法第32条【著作権の制限】に定められた場合を除きます。
もし違反が確認された場合は法的手続きをとらせていただきます。
当刊行物の無断複製・販売上映・ネットにアップロード等の行為を禁止します。
尚、当刊行物を複製した画像情報を不特定多数に公表できるコンピューターネットワークへのアップロードを固く禁じます。
当方以外による翻訳についても当方は一切関知致しません。
尚、この文書を削除する事では無断転載・翻訳の違法性は一切軽減されません。

This book has received the copyright protection under the Japanese Copyright Act and international treaties such as the Verne Treaty
No part of this book in part or in full may be reproduced or duplicated in any form without specific permission from the author/s.
Please note that the Article 32 in the Japanese Copyright Law does provide provisions for fair use of copyrighted material
Legal proceeding will be pursued when and if violations are verified
No unauthorized reproduction, broadcasting nor displaying will not be tolerated Furthermore the uploading of images taken from this publication to any publicly accessible computer network service is strictly prohibited
Any translation of this publication conducted by parties not expressively given permission by the authors is not sanctioned and we disavow any association with said unauthorized translations
Furthermore the elimination of this clause from any scanned reproduction of this publication does not in any way or form lessen the illegality of the unauthorized reproduction and / or translation

魔女たちは、大釜に閉じ込められた。

1943年北アフリカ戦線。
人類統合軍渾身の作戦「スフィンクス」は重大な局面に至っていた。
ネウロイの大規模反攻に遭遇、包囲状態に陥っていたのだ。
「大釜陣地」…“栄光か、死か”を合言葉に、
名将ロンメル将軍とともに加東圭子率いる第31統合飛行隊は防衛戦闘を繰り広げる。
そんな修羅場の中、一番の若年魔女である稲垣真美軍曹の消耗が著しくなっていく。
はたして、加東大尉は状況を打破できるのか？
将軍たちの決断、砂漠戦の本質、そして若き魔女の悩みを描く一大戦争叙事詩。
マンガ46p、全て日英バイリンガル表記！

The witches were trapped in the Great Cauldron.
The North African Front, 1943. Humanity's joint military forces launched a vigorous offensive.
Operation Sphinx, the operation reached a pivotal stage when confronted
with a major counterattack by the Neuroi. The offensive forces were now encircled and isolated.
Holding their positions in "The Cauldron", the renown General Rommel and his units,
aided by Keiko Kato's 31st Joint Fighter Squadron, repel back Neuroi attacks.
In midst of this difficult at particular witch Mami Ienaki, from rapid fatigue.
Follow the pages to the end.